

549.2
32
叢譯名著學科會社

ZUM ABSCHLUSS DES MARXSCHEN SYSTEMS

潰崩之系體義主思克馬

by EUGEN VON BÖHM-BAWERK

譯 泉 馥 汪

1934

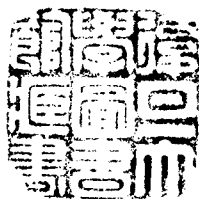
版局書明聚·編主冰寒孫

叢譯著名學科會社

潰崩之系體義主思克馬

by BÖHM - BAWERK

譯泉韻汪



1934

版局書明聚·編主冰寒孫

民國二十三年七月一日初版

所		版
	局書明黎	
有		權

■ 角六價實 ■

所行發分

北平天津濟南開封南昌

會友齋書莊
東友齋書莊
豫友齋書莊
金城圖書公司
掃葉山房

廣州杭州南京長沙重慶廈門

共和書局
南林書局
武南書局
明新書局
北新書局

社會科學名著譯叢

馬克思主義體系之崩潰

著者

龐巴衛克

譯者

汪馥泉

出版者

黎明書局

發行者

徐毓源

發行者

上海四馬路
黎明書局
中市二五四號

代售處

各埠大書坊

黎字一三三號(C)

價值學說史

原學之界經之
文授學濟英
實地地威國
爲譯基之價
不可正之值
確的點誠實
值流特說實
暢值點史爲
論及論主書
者重論輔以
名要論輔以
譯歷加當德
文歷加當德
字歷加當德
附歷加當德
內歷加當德
各歷加當德
大歷加當德
學歷加當德

實價一元八角
精裝三元

岑紀譯

等各家意見，尤爲可珍。

二三開四一二頁 實價一元六角

社會主義思想史 鄭學稼譯

[illegible]

二三開九五六頁 實價三元九角半

分配論

張伍
素康
民成
譯

本書係 T. N. Carver: *The Distribution of Wealth* 之申譯本。本書是代表現代邊際生產力分配的一本名著，現在通行的教科書上的分配論，均以此書為根據。原書為美國通行的大學課本，今由張伍二先生鄭重譯出，作為大學經濟的課本，最適當也沒有。

二五開二一八頁 實價八角

★ 龐巴衛的經濟學說 ★

一，在本書中有很多的特點：第一，包括了龐氏名著（資本實證的理論與利息學說史及其批評）內所有的理論；第二，註釋龐氏所引述之重要經濟學者的生平及學說；第三，分述界限效用論，價值論與奧大利學派思想之史的發展。第四，介紹布哈林，波定及盧彬等的批判。要知道奧大利學派能否戰勝馬克思主義，及其本身理論的正確性，不可不讀本書。

二三開本 四〇八頁
每冊實價 一元八角

○ 鄭學稼 著 黎明書局 版 ○

有價格而無價值的土地，何以能產生地租呢？地租之各種形態如何發展呢？等差地租與絕對地租的本質和社會意義又是怎樣呢？根據資本論第三卷縮寫的本書，均給與明晰的解答。就編輯形式上說，本書是資本論第三卷的轉譯，內中除加以「補充」「說明」和更改錯字外，又附以（一）資本論著者關於地租思想之史的發展，（二）烏里雅諾夫論土地報酬遞減律（內有校正郭真之譯訛）在社會史論戰白熱化的今日，本書可與探討者以極大幫助。

地租論 二三開本
三一頁

▲實價一元二角

目次

緒論	一
第一章 價值及剩餘價值的理論	九
第二章 平均利潤率及生產價格的理論	二三
第三章 矛盾的問題	三三
第一論證	四〇
第二論證	四七
第三論證	四九
第四論證	六五
第四章 馬克思學說體系中的謬誤	八一
第五章 松巴脫底擁護論	一三四

緒論

作爲著述家的加爾·馬克思 (Karl Marx) 是可羨慕的幸福的人，恐怕誰也不想主張說他底著作是屬於容易閱讀和容易理解的著作吧。難解的辨證法與使用數學的武器的噱頭的演繹底重荷，大概至少，如其是大多數的別的著作的場合，那末，這在向大衆中打開他底路走去這一點上，將成爲難於克服的障礙吧。雖則如此，馬克思却成了範圍很廣大的人們，而且平常不慣於難解的著作底閱讀的人們底使徒。而且他底辨證法的議論，全然不是具有不容疑問的說服力與明瞭性的東西。正相反，從最初起，例如加爾·克尼斯 (Karl Kautsky)，可以算作這種學問上的最真摯而且最可尊敬思想家的人們，基於的確不能輕視的有力的論證，質難着馬克思底理論是在其根柢上已隨伴了論理

上及事實上的一切種類的矛盾的。因而，說馬克思底著作在社會的任何方面都不能接受，這也是能夠容易有的事吧。因為，大衆對於他底難解的辨證法，都不理解，又專門家則太通曉於辨證法及其弱點。但是事實，却成了與這不同的結果。

馬克思底著作在著者生存時爲尚未完成的著作，這件事情對於他底著作底影響上也沒有妨害。通常，世人對於新的學說體系底獨立的第一卷，常常特別抱着疑慮。——這並不是不妥當的事。在『總論的部分』能夠非常順利地提倡一般的原則，這是當然的事。但這些原則，可實際上有着其著者所主張那麼的解決力與否，這是在完成體系的場合，就是這些原則順次地適合于一切的各個的事實的場合，才被證明的。在第一卷充滿了希望與主張送到世間之後，正因為其新的根本思想不堪更綿密地注視的著者自身目前之具體的事實底試練這個理由，雖則著者生存着而且健康，結果，仍舊不能續刊第二卷，這種事例，在各種科學底歷史上決不稀少。加爾·馬克思却並沒被人懷着如此的疑慮。他底大多數的信奉者，基於第一卷，直至對於他底體系尚未寫下的卷頁的內容，都預先給與了無限制的信賴。

如此的事前的信賴，在某一個的場合，特別被置於苦辛的試練之前。馬克思在第一卷中，說過下

面的話。就是一切商品底價值，是基於被物質化在這些商品裏面的勞動的；因而，由於『價值法則』的力，商品不能不比例於被物質化在這裏面的勞動而交換。又進一步，歸屬於資本家的利潤或剩餘價值，是對於勞動者的榨取底果實。但剩餘價值底大小，並不是比例于資本家所使用全資本底大小的，只是比例于使用在『可變』資本即工資底支付上的資本部分的。一方面，使用在生產手段底購入上的所謂『不變』資本，不能『產生』任何的『剩餘價值』。他這麼說。但在實際社會上，資本利得，比例于全。部。投下資本；又雖則與它大相關聯，商品在事實上，也並不隨應着被物質化在這裏面的勞動量而交換。于是，在這一點上，發生了體系與事實之間的一個矛盾。要滿足地闡明這個矛盾，我以為幾乎是不可能的。事。馬克思自己，並沒有忽視過這個矛盾。他關於這一點，說『這個法則』——即剩餘價值，只比例于資本底可變部份。——『對於基於目擊的一切的經驗，明明矛盾着。』【註一】但他接着，說明這個矛盾單是外表的矛盾；而且說，要解決這個矛盾，幾多的中間階段是必要的，他曾預告在他底著作底後面的卷頁中，會解決這個矛盾。【註二】當然有學識的批評家以為，因為這個矛盾是難於調和

【註一】、資本論第一卷三百一十二頁。

【註二】前舉書 312 u. 542 a. E.

的，所以馬克思將不能實踐這個宿諾，這是全然可以斷定地預言的。而且努力於詳細地論證這件事。但在馬克思底大多數的信奉者，如此的演繹，全然不給與任何的印象。在他們，以為馬克思底單純的允諾，具着比一切論理的反證有更大的力量。

這位大思想家逝世後編輯的其著作底第二卷，也並沒有給與預告了的解決底試驗——這是依據全著作底計劃，保留在第三卷中的——；又，甚至於關於馬克思企圖着採取如何的方針來試驗其解決，也沒有給與一點的表示，所以期待更加增了焦燥的程度。對於這一點，編輯者恩格斯（Friedrich Engels）底序文，一方面，再度確定地預告，在馬克思底遺稿中包含着這個解決；同時，在別一方面，先對論敵洛特倍爾托斯（Rodbertus）底信奉者，揭發公開的要請狀，要求在到第三卷出世為止的中間期間對於『並不違反價值法則，實是站在價值法則底基礎上，如何地能夠形成，又不能不成均等的平均利潤率』這個謎，應該用他們自己底力來解決。

非常多數的人們，比其要請在最初指向的範圍大得多的範圍中的人們，說應其要請，這是對於思想家馬克思能夠貢獻的最輝耀的敬意的表示之一，我以為：不獨洛特倍爾托斯底信奉者，甚至於並不追隨馬克思自己底陣營中的人們，更並不追隨這種社會主義的理論底兩巨頭之一的，恐怕馬

克思將名之爲『俗流經濟學者』那麼的經濟學者，爲了想指穿還覆在祕密中的馬克思底思想行程底蓋然的構造的『東道』而努力。從馬克思資本論第二卷公佈的一八八五年，到第三卷公佈的一八九四年爲止之間，關於『平均利潤率』及其對於『價值法則』的關係的標懸賞格的謎來論述的有價值的文獻顯現了。【註三】

【註三】 依據洛利亞 (Loria, *L'opera Postuma di Carlo Marx, Nuova Antologia*, fasc. 1, Februar 1895 P.13) 所列舉的有下面那麼的文獻。其中包含着若干我沒有知道的論文。

Lexis, *Jahrbucher für Nationalökonomie*, 1885, N.F. Bd. XI, S. 452—465.

Schmidt, *Die Durchschnittsprofitrate auf Grund des Marxschen Wertgesetzes*, Stuttgart 1889. 說明這個的 *Tübinger Zeitschrift f. d. ges. Staatsw.* 1891, S. 500 ff. 中的筆者底論文。相的洛利亞底論文 (*Jahrbucher für Nationalökonomie*, N.F. Bd. 20, 1890 S. 272 ff.)

Stiebeling, *Das Wertgesetz und die Profitrate*, New York, 1890.

Wolf, *Das Rätsel der Durchschnittsprofitrate bei Marx*, *Jahrbucher für Nationalökonomie*, III F., Bd. 2 (1891), S. 352 ff.

Schmidt, *Neue Zeit*, 1892/93 Nr. 4 und 5.

Landi, *ebenda*, Nr. 19 und 20.

Firman, *Kritik der Marx'schen Wertheorie*, *Jahrbücher für Nationalökonomie*, III. F., Bd. 3 (1892), S. 793 ff.

Lafargue, Soldi, Coletti & Graziadei 在 *Critica Sociale* (1891, Juli-November)

中心論文。

如現在也逝世了的恩格斯，以第三卷底序文中的審判來確定了的那麼，當然，在這些競爭者之中，一個人獲得其懸賞的，是沒有的。

隨着馬克思體系底最後的卷頁在長期的遷延之後公佈，問題終於達到了能夠確定地決定的階段。單純的解決底宿諾，要重視它或輕視它，這是各人底自由。一方面的宿諾與別一方面的證據，到某程度為止，是不能衡量的。又對於馬克思以外的人所試驗的解決案，即令顯現了很好的駁論，馬克思理論底信奉者，也不欲承認這駁論。即令這解決案這東西，由其考案者底見解及努力來看是很依從馬克思理論底精神的。爲什麼呢？因爲馬克思底信奉者，即令在這個場合，也還能棄去其失敗了的

模造品，而訴諸可給與的已宿諾過之馬克思底原物。現在，這原物是公布了。同時，對於三十年來的論爭，給與了有着狹小的明瞭的界限的確定的戰場。在這個戰場中，兩方面都不絕地在將來的啓示中繫着希望，或者代替那變爲勃洛托伊斯之神那麼的千變萬化的不正式的諸解釋，守住自己底立場，非藉以戰勝論爭不可。但馬克思自己，解決了他底謎嗎？他底完成了的體系，對於其體系本身及事實，是誠實的嗎？

研究這件事，這是以下的論述底課題。

第一章 價值及剩餘價值的理論

馬克思學說體系底基柱，是其價值概念與價值法則。如其缺少了這兩者，那末，如馬克思所反覆論述的，經濟現象底任何的科學的認識，都不可能。關於他演繹這兩者的方法，歷來，多少次地解說過，評論過了。但我們在取得前後連絡的必要上，非將他底思想行程底最重要的幾點，簡單地概括一下不可。

『爲了探索價值』(二卷二十三頁(註四))馬克思開始便把想探究的研究領域，限定於商品。

【註四】我對於馬克思底資本論第一卷，總是引用一八七二年版(第二版)；對於第二卷，引用一八八五年版；對於第三卷，引用一八九四年版。在不必另外加以注意的場合，第三卷，常是其第一部的意思。

這個商品，在他所講的意義上，當然不是解作一切的經濟財，必須祇解作以市場為目的而生產的勞動生產物。〔註五〕

他從『商品底分析』開始（一卷九頁）。商品，在一方面，由於其諸屬性，作為滿足某種類的人類底欲望的有用的東西，是使用價值；在別一方面，成為交換價值的物材的負擔者。現在，對於後者，加以分析。『交換價值，作為某種的使用價值對於別種的使用價值相交換的量的關係——比例——，即作為隨着時與地底變更而不絕地變更的關係而顯現。』因而，這看去有如一種的偶然的東西。但在如此的變更之中，必須存在着的一種的不變的東西。馬克思試着探索這一點。對於這一點，他用那有名的辨證法的方法。『試以兩種商品，如小麥和鐵為例吧。這兩種商品底交換比例，不論是怎樣，這——例如說——1“季脫”小麥_a“羅脫”鐵——不論什麼時候，都可以用一定量的小麥與某分量的鐵相等的，一種方程式來表示。這個方程式，是什麼意思呢？它底意思是一種同一的大小的共通物。』

〔註五〕 一卷十五頁，十七頁，四十九頁，八十七頁，及其他許多場所。

再參照 Adler: *Grundlagen der Karl Marxschen Kritik der bestehenden Volkswirtschaft*, Tübingen 1887, S. 210 u. 213.